

## საქართველოს სტანდარტი

---

მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება - საავიაციო საშიში ნივთიერებების  
ემისიის შეფასება - ნაწილი 4: გამონაბოლქვი სისტემის დაჭერის ეფექტურობა  
- ტრასირებული მეთოდი

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ 1093-4:1996+A1:2008/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1093-4:1996+A1:2008 „მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება - საავიაციო საშიში ნივთიერებების ემისიის შეფასება - ნაწილი 4: გამონაბოლქვი სისტემის დაჭერის ეფექტურობა - ტრასირებული მეთოდი”

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016186

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Safety of machinery - Evaluation of the emission of airborne hazardous substances - Part 4: Capture efficiency of an exhaust system - Tracer method

Sécurité des machines - Evaluation de l'émission de substances dangereuses véhiculées par l'air - Partie 4 : Efficacité de captage d'un système d'aspiration - Méthode par traçage

Sicherheit von Maschinen - Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen - Teil 4: Erfassungsgrad eines Absaugsystems - Tracerverfahren

This European Standard was approved by CEN on 10 February 1996 and includes Amendment 1 approved by CEN on 14 May 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....3

1 Scope .....4

2 Normative references .....4

3 Terms and definitions .....4

4 Principle.....5

5 Simplified expression of the capture efficiency .....5

6 Test method.....6

6.1 General procedure .....6

6.2 Measurement of the concentration (C<sub>3</sub>).....8

6.3 Application to a specific group of machines .....9

7 Control parameters and influencing factors .....9

7.1 Control parameters.....9

7.2 Influencing factors on capture efficiency .....11

8 Test report .....11

Annex A (informative) Simplified calculation of the random component of the uncertainty on C<sub>3</sub> (95 %) .....13

Annex ZA (informative) **A1** Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC **A1** .....14

Annex ZB (informative) **A1** Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC **A1** .....15

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძენო სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN 1093-4:1996+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 114 "Safety of Machinery", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2008.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-05-14.

This document supersedes EN 1093-4:1996.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** and **A1**.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

**A1** For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.